CBD

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/5/4
25 November 2022

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الفريق العامل المفتوح العضوية المعني
بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
الاجتماع الخامس
مونتريال، 3-5 ديسمبر/كانون الأول 2022
البند 4 من جدول الأعمال المؤقت*

مسرد مصطلحات مُحدَّث لمسودة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

مذكرة من الأمينة التنفيذية

1- أعد هذه الوثيقة الرئيسان المشاركان للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وهي تقدّم معلومات مرجعية لمساعدة المشاركين في الاجتماع الخامس للفريق العامل في نظرهم في الغايات والأهداف لمسودة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2020. وهي تحل محل مسرد المصطلحات للمسودة الأولى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، الوارد في الوثيقة CBD/WG2020/4/2.

2- وتتضمن الوثيقة قائمة الشروح للمصطلحات والمفاهيم. وتقدم تفسيرات وأمثلة ذات صلة بالمصطلحات والمفاهيم المستخدمة في مسودة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/WG2020/4/4)، وكذلك في مشروع إطار الرصد (CBD/COP/15/2).

* CBD/WG2020/5/1

مسرد المصطلحات المحدث

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
عشائر سليمة وقادرة على الصمود	مجدية ديمغرافيا وجينيا، بما يسمح ببقائها وتكيفها على المدى الطويل (CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1، الفقرة 25)	الغاية ألف
احتياجات الناس	تشمل احتياجات الناس الهواء النظيف والماء والغذاء والألياف والمأوى والمناخ الآمن وأمن الطاقة (مثلا لأغراض الوقود والطهي والتدفئة) وتأمين سبل العيش والصحة والرفاهية الروحية. (استنادا إلى *التقييم العالمي* للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لعام 2019)	نظرية التغيير، الأهداف 9-13
ترابط النظام الإيكولوجي	الترابط (أي الترابط الإيكولوجي) هو حركة الأنواع دون عوائق وتدفق العمليات الطبيعية التي تحافظ على استدامة الحياة على الأرض. وبالتالي قد يشير أيضا إلى النظم الإيكولوجية المستمرة التي غالبا ما تترابط عبر ممرات بيئية. ويوجد نوعان من الترابط: الترابط الهيكلي (حيث يتم تحديد الاستمرارية بين النظم البيئية) والترابط الوظيفي (حيث يتم التحقق من حركة الأنواع أو العمليات). (UNEP/CMS/Resolution 12.26 (Rev.COP13))	الغاية ألف
سلامة النظام الإيكولوجي	"يُفهم عموما أن النظام الإيكولوجي يتمتع بالسلامة عندما تحدث خصائصه البيئية المهيمنة (مثل عناصر التكوين والهيكل والوظيفة والعمليات الإيكولوجية) ضمن نطاقات تباينها الطبيعية ويمكن أن تصمد وتتعافى من معظم الاضطرابات" (CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1، الفقرة 18). وعلاوة على ذلك، تشير الإضافة 2 إلى جملة: "بما في ذلك تنوع الأنواع وتوافرها ومجموعات الأنواع المتفاعلة داخل النظم الإيكولوجية" (الفقرة 21). وقد تشمل مؤشرات سلامة النظام الإيكولوجي "هيكل ووظيفة وتكوين نظام إيكولوجي ما بالنسبة لمدى التباين ما قبل الصناعي لهذه الخصائص". (دراسة هانسن وآخرون (2021). نحو رصد سلامة النظام الإيكولوجي في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، https://doi.org/10.32942/osf.io/eyqw5)	الغاية ألف
النظم الإيكولوجية الطبيعية (الموائل)	المناطق المكونة من مجموعات قابلة للحياة من أنواع نباتية و/أو حيوانية أصلية المنشأ إلى حد كبير و/أو حيث لم يعدل النشاط	الغاية ألف

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	البشري الوظائف البيئية الأساسية للمنطقة وتكوين الأنواع بشكل أساسي. (استنادا إلى تعريف برنامج الأمم المتحدة للبيئة - المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة للموائل الطبيعية، https://www.biodiversitya-z.org/content/natural-habitats)	
معدل الانقراض	عدد الأنواع التي انقرضت في فترة زمنية معينة.	الغاية ألف
خطر الانقراض	احتمال انقراض نوع ما في فترة زمنية معينة.	الغاية ألف
مساهمات الطبيعة إلى الناس	تشير مساهمات الطبيعة إلى الناس (مفهوم مشابه لخدمات النظم الإيكولوجية ويشملها) إلى جميع المساهمات من التنوع البيولوجي إلى رفاهية الناس وجودة حياتهم. وتشمل (أ) المساهمات المادية، مثل إنتاج الأغذية، والأعلاف، والألياف، والأدوية والطاقة، (ب) الخدمات التنظيمية، مثل تنظيم نوعية الهواء والمياه، وتنظيم المناخ، والتلقيح، وتنظيم الآفات والأمراض وتوفير الموائل، و(ج) المساهمات غير المادية الأخرى، مثل التعلم والإلهام، والرفاه الصحي والمادي والسيكولوجي والروحي والخبرات ودعم الهويات والثقافة، فضلا عن الحفاظ على خيارات للأجيال المستقبلية. (CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1، الفقرة 35)	الغاية باء، الهدف 11
المكسب الصافي	عادة ما يتم تحديد غاية تتمثل في إما عدم *وجود خسارة صافية* وإما *تحقيق مكسب صاف للتنوع البيولوجي* (ويشار إليهما أيضا *بالغاية المحايدة تماما والغاية الإيجابية تماما*، على التوالي) بالنسبة إلى خط أساس محدد مسبقا. ويتم تنفيذ العملية من خلال عمليات التخطيط الوطنية والمفاوضات بين الوكالات الحكومية والجهات الفاعلة في مجال الحفظ والمطورين، وغالبا ما يتم إضفاء الطابع الرسمي على عناصر العملية في إطار تقييم الأثر البيئي والاجتماعي. ويتألف التسلسل الهرمي للتخفيف من أربع خطوات عريضة يُقصد تنفيذها بالتتابع: (1) التجنب، (2) التقليل إلى أدنى حد، (3) الإصلاح، (4) التعويض. (انظر دراسة آرليدج وآخرون، "التسلسل الهرمي العالمي للتخفيف من أجل الحفاظ على الطبيعة"، *BioScience* الاصدار الخامس من المجلد 68، مايو/أيار 2018، الصفحات 336–347، https://doi.org/10.1093/biosci/biy029؛ وبرنامج تعويضات الأعمال والتنوع البيولوجي، (2012) المعيار المعني بتعويضات التنوع البيولوجي؛ ودراسة مارون وآخرون. 2018، "المعاني العديدة	الغاية ألف

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	لعدم الخسارة الصافية في السياسة البيئية"، *استدامة الطبيعة* 1، 19–27 (2018) https://www.nature.com/articles/s41893-017-0007-7)	
فجوة التمويل	الفجوة بين إجمالي التدفقات السنوية الحالية لرأس المال لحفظ التنوع البيولوجي العالمي والمبلغ الإجمالي للأموال اللازمة لإدارة التنوع البيولوجي على نحو مستدام والحفاظ على سلامة النظم الإيكولوجية. (دويتز وآخرون (2020). تمويل الطبيعة: سد الفجوة العالمية في تمويل التنوع البيولوجي. معهد بولسون، ونيتور كنسيرفنسي، ومركز كورنيل أتكينسون للاستدامة، https://www.paulsoninstitute.org/conservation/financing-nature-report/)	الغاية دال
التخطيط المكاني	يُفهم التخطيط المكاني عموما على أنه طريقة أو عملية عامة لتحليل وتخصيص التوزيع المكاني والزماني للأنشطة في بيئة معينة من أجل تحقيق أهداف مختلفة، بما في ذلك الأهداف الاجتماعية والاقتصادية والبيئية (مثل التنوع البيولوجي)، والتي تم تحديدها من خلال عملية سياسية. ويشمل التخطيط المكاني تخطيط استخدام الأراضي، والتخطيط المكاني البحري، وما إلى ذلك. (انظر دراسة مترنيخت (2017). *استخدام الأراضي والتخطيط المكاني: التمكين من الإدارة المستدامة لموارد الأراضي*. Springer Briefs in Earth Sciences . https://www.springer.com/gp/book/9783319718606)	الهدف 1
المناطق البرية والبحرية	من المفهوم أن المناطق البرية والبحرية تشمل جميع النظم الإيكولوجية الأرضية والمائية، بما في ذلك المناطق الأحيائية للمياه العذبة.	الهدفان 1 و3
التغيير في استخدام الأراضي	يشمل التغيير في استخدام الأراضي تحويل الغطاء الأرضي (مثل إزالة الغابات أو التعدين)، والتغيرات في إدارة النظام الإيكولوجي أو النظام الإيكولوجي الزراعي (على سبيل المثال من خلال تكثيف الإدارة الزراعية أو حصاد الغابات) أو التغيرات في التكوين المكاني للمناظر الطبيعية (مثل تجزئة الموائل). (https://ipbes.net/models-drivers-biodiversity-ecosystem-change)	الهدف 1
التغيير في استخدام البحار	بالمثل، يشير التغيير في استخدام البحار إلى التدابير والأنشطة التي تغير من استخدام المناطق البحرية، على سبيل المثال، التنمية الساحلية، وتربية الأحياء المائية في عرض البحر، وتربية الأحياء	الهدف 1

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	البحرية، واستكشاف النفط والغاز، واستخدام شباك الجر في قاع البحار.	
المناطق السليمة والبرية	يستخدم مصطلح "البرية" لوصف المناظر الطبيعية والمناظر البحرية السليمة بيولوجيا وإيكولوجيا إلى حد كبير، مع كثافة سكانية بشرية منخفضة والتي تكون في الغالب خالية من البنية التحتية الصناعية. ولذلك فإن مصطلح "البرية" لا يستثني الناس، وإنما يشمل الاستخدامات البشرية التي تؤدي إلى اضطراب بيوفيزيائي كبير. ونتيجة لذلك، غالبا ما يتم تعريف جودة الحياة البرية من حيث البعد عن المستوطنات الحضرية والبنية التحتية الحديثة ودرجة تأثيرات النشاط الصناعي على البيئة. ومع ذلك، لا يُقصد بالمصطلح الإشارة إلى أن المنطقة يجب أن تكون "نقية" تماما أو أنها "لم تمس" نظرا لوجود عدد قليل من الأماكن المتبقية على الأرض التي تفي بهذا المعيار. وعلاوة على ذلك، يجب الاعتراف بأن المصطلحين "سلامة" و"كمال" يتم قياسهما في سلسلة متصلة وليس بشكل مزدوج. (Cyril F. Kormos, Tim Badman, Tilman Jaeger, Bastian Bertzky, Remco van Merm, Elena Osipova, Yichuan Shi, Peter Bille Larsen (2017). World Heritage, Wilderness and Large Landscapes and Seascapes. Gland, Switzerland: الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية, viii + 70pp. https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/2017-028.pdf)	الهدف 1
الاستعادة	عرّف المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الاستعادة على أنها "أي نشاط مقصود يبدأ أو يسرع من استعادة أي نظام إيكولوجي من حالة متدهورة" (2019). ويغطي هذا التعريف جميع أشكال حالة التدهور وشدتها، وبهذا المعنى، فهو يشمل التعريف الذي اعتمدته جمعية الاستعادة الإيكولوجية. (https://www.cbd.int/doc/c/fcd6/bfba/38ebc826221543e322173507/post2020-ws-2019-11-03-en.pdf, وانظر أيضا استعادة النظام الإيكولوجي: خطة عمل قصيرة المدى - CBD/COP/DEC/XIII/5) وتعني استعادة النظام الإيكولوجي "المساعدة على استعادة النظم الإيكولوجية التي تدهورت أو تدمرت، وكذلك الحفاظ على النظم الإيكولوجية التي لا تزال سليمة". ويمكن أن تحدث الاستعادة بعدة طرق – على سبيل المثال، من خلال الزراعة النشطة أو عن طريق إزالة الضغوط حتى تتمكن الطبيعة من التعافي من تلقاء نفسها.	الهدف 2

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	وليس من الممكن – أو من المرغوب فيه – دائما إعادة النظم الإيكولوجية إلى حالتها الأصلية. (عقد الأمم المتحدة لاستعادة النظم الإيكولوجية، https://www.decadeonrestoration.org/what-ecosystem-restoration)	
النظم الإيكولوجية المتدهورة	يمكن أن يحدث تدهور الأراضي إما من خلال فقدان التنوع البيولوجي أو وظائف أو خدمات النظام الإيكولوجي. ومن منظور إيكولوجي، قد يشمل تدهور الأراضي التحول الكامل في فئة أو استخدام النظام الإيكولوجي، مثل تحويل الأراضي العشبية الطبيعية إلى حقل زراعي، مما يقدم مجموعة مختلفة من الفوائد، ولكنه يؤدي أيضا إلى تدهور النظام "الطبيعي" أو "المحول". وغالبا ما تتدهور النظم الإيكولوجية الطبيعية قبل تحولها. ويمكن في المقابل أن يتدهور النظام الإيكولوجي المحول الذي ينتج عن هذا التحويل، ويشهد انخفاضا في تأدية وظائفه الجديدة (على سبيل المثال، حقل زراعي يؤدي فيه تدهور التربة وانخفاض خصوبتها إلى انخفاض المحاصيل). وتنطبق نفس المفاهيم على تدهور النظم الإيكولوجية البحرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة. وقد يأخذ ذلك شكل الهياكل الغذائية المتغيرة في المجتمع البحري (من خلال الضغط الناتج عن الصيد والإزالة الانتقائية للأنواع، وتحويل الأحياء القاعية الناعمة والصلبة (من خلال عمليات الكسح المتكررة للمعدات الملامسة، مثل شباك الجر) أو بناء الشعاب المرجانية الاصطناعية، على سبيل المثال لا الحصر. وفي حالة النظم الإيكولوجية المائية للمياه العذبة، فإن بناء السدود والخزانات فوق مجاري الأنهار أو تحويل الأراضي الرطبة الطبيعية إلى حقول زراعة الأرز من الأمثلة على تحويل النظام الإيكولوجي. (CBD/POST2020/WS/2019/11/3)	الهدف 2
المناطق المحمية	المنطقة المحمية تعني منطقة محددة جغرافيا يجري تصنيفها أو تنظيمها وإدارتها لتحقيق أهداف محددة تتعلق بالصيانة. (الاتفاقية، المادة 2) المنطقة المحمية هي مساحة جغرافية محددة بوضوح، ومعترف بها ومخصصة ومدارة، من خلال وسائل قانونية أو غيرها من الوسائل الفعالة، لتحقيق الحفاظ طويل المدى على الطبيعة وخدمات النظم الإيكولوجية والقيم الثقافية المرتبطة بها. (Dudley, N. (Editor) (2008). Guidelines for Applying Protected Area Management Categories. Gland, Switzerland: IUCN. x + 86 pp. WITH Stolton, S., P.	الهدف 3

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	Shadie and N. Dudley (2013). IUCN WCPA إرشادات عن أفضل الممارسات بشأن التعرف على المناطق المحمية وتعيين فئات الإدارة وأنواع الحوكمة، سلسلة إرشادات أفضل الممارسات للمناطق المحمية رقم 21، غلاند، سويسرا: الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/pag-021.pdf)	
تدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق	منطقة محددة جغرافيا بخلاف المنطقة المحمية، يتم التحكم فيها وإدارتها بطرق تحقق نتائج إيجابية ومستدامة طويلة الأجل من أجل الحفظ الداخلي للتنوع البيولوجي مع وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية، وعند الاقتضاء، النظم الثقافية والروحية والاجتماعية والاقتصادية المرتبطة بها ويتم أيضا حفظ القيم ذات الصلة المحلية الأخرى. (CBD/COP/DEC/14/8)	الهدف 3
المناظر الطبيعية والبحرية الأوسع	المناظر الطبيعية عبارة عن فسيفساء جغرافية تتكون من أنظمة إيكولوجية متفاعلة ناتجة عن تأثير التفاعلات الجيولوجية والطوبوغرافية والتربة والمناخية والحيوية والبشرية في منطقة معينة. وبالمثل، فإن المناظر البحرية هي منطقة بحرية غير متجانسة مكانيا يمكن تحديدها على نطاق من المقاييس التي تشمل الجوانب الفيزيائية والجيولوجية والكيميائية للمحيطات. (الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، https://www.iucn.org/downloads/en_iucn__glossary_definitions.pdf)	الهدف 3
الأنواع البرية والمستأنسة	جميع الكائنات الحية بما في ذلك الحيوانات والنباتات والفطريات والبكتيريا.	الغاية ألف الهدف 4
التعافي	استعادة العمليات الطبيعية والمعايير الجينية أو الديموغرافية أو البيئية لمجموعة أو نوع ما، فيما يتعلق بحالتها عند بدء أنشطة التعافي. وهي تشير إلى الوفرة والبنية والديناميكيات المحلية السابقة، لاستئناف دورها الإيكولوجي والتطوري، وما يترتب على ذلك من تحسين فيما يتعلق بجودة الموائل. تقيم الحالة الخضراء الأنواع مقابل ثلاثة جوانب أساسية للاستعادة: – يتم استعادة الأنواع بالكامل إذا كانت موجودة في جميع أجزاء نطاق وجودها، حتى تلك التي لم تعد تعيش فيها، ولكنها كانت مأهولة قبل التأثيرات/الاضطرابات البشرية الرئيسية؛	الهدف 4

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	– أن تكون قابلة للحياة (أي غير مهددة بالانقراض) في جميع أنحاء النطاق؛ – أن تؤدي وظائفها البيئية في جميع أجزاء نطاق وجودها. (الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، https://www.iucn.org/downloads/en_iucn__glossary_definitions.pdf; Akçakaya HR, Ferson S, Burgman MA, Keith DA, Mace GM, Todd CR. 2000. وضع تصنيفات متسقة للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة في ظل عدم اليقين. حماية الأحياء 14:1001–1013)	
الصراع بين البشر والأحياء البرية	يوصف عامة الصراع بين البشر والأحياء البرية على أنه صراع يحدث بين الناس والأحياء البرية التي لها تأثير ضار على حياة البشر، والصحة والرفاه و/أو سبل العيش. وبدافع هذه الإجراءات والتهديدات، يمكن أن يضر البشر بالأحياء البرية أو يقضي عليها. ويمكن أن تكون هذه الاستجابات متعمدة أو غير متعمدة. (CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1، الفقرة 65)	الهدف 4
مستدام وقانوني وآمن لصحة الإنسان	يعني الحصاد والاتجار والاستخدام بشكل ومعدل لا يؤديان إلى تدهور طويل الأجل للتنوع البيولوجي، وبالتالي يحافظان على القدرة على تلبية احتياجات وتطلعات الأجيال الحالية والمقبلة (الاتفاقية، المادة 2)، ويحترمان القوانين الدولية والوطنية، ويعتبران آمنين لصحة الإنسان وصحة الحيوان والبيئة (على سبيل المثال لا يسهمان في انتشار مسببات الأمراض أو الأنواع الغازية).	الهدف 5
الحصاد	ينطوي على جمع الأنواع البرية أو الامساك بها أو صيدها للاستخدامات البشرية.	الهدف 5
الاتجار والاستخدام	يشمل استخدام الأنواع البرية للأغراض الغذائية وغير الغذائية، مثل الملابس والاستخدامات الطبية والثقافية والعلمية والترفيهية والمتعلقة بالعمل، بالإضافة إلى البيع أو الاتجار (أي بيع الأحياء البرية الميتة أو الحية و/أو المنتجات المشتقة منها).	الهدف 5
الأنواع البرية	الكائنات الحية إما محتجزة أو تعيش في البرية، حيث لم تتأثر العملية التطورية بالبشر. (على عكس تعريف اتفاقية التنوع البيولوجي للأنواع المستأنسة، الاتفاقية، المادة 2)	الهدف 5

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
المسارات (لإدخال الأنواع الغريبة الغازية)	إن المسارات، التي يشار إليها أيضا باسم النواقل، هي الوسائل التي يتم من خلالها إدخال الأنواع الغريبة إلى بيئات جديدة. واعتمادا على النظام الإيكولوجي، من المحتمل أن يكون هناك عدد من المسارات المختلفة لإدخال الأنواع الغريبة. وتشمل المسارات الشائعة الشحن (مياه الصابورة، وأجسام القوارب وحاويات الشحن)، والإدخال العرضي أو المتعمد للأنواع نتيجة الأنشطة الزراعية أو تربية الأحياء المائية وفرار الأنواع التي يتم إدخالها إلى بيئة جديدة. وستختلف المسارات باختلاف البلدان وسوف تكون هناك حاجة إلى تحديدها من أجل معالجتها بشكل فعال. (استنادا إلى الهدف 9 من أهداف أيشي – الدليل السريع – https://www.cbd.int/doc/strategic-plan/targets/T9-quick-guide-en.pdf) ويتم تصنيف المسارات إلى فئات وفقا للتصنيف المعترف به في اتفاقية التنوع البيولوجي، ويشمل ذلك الإطلاق؛ والفرار؛ والملوثات؛ والتسلل، والممرات؛ ودون مساعدة. (انظر CBD/SBSTTA/18/9/Add.1، الفقرة 12، استنادا إلى دراسة هولم وآخرون 2008، *Journal of Applied Ecology*)؛ انظر أيضا: دراسة فولكنر وآخرون 2020، "تصنيف مسارات إدخال الأنواع الغريبة: هل نتحرك في الاتجاه الصحيح؟" *نيوبيوتا* 62: 143–159، https://neobiota.pensoft.net/article/53543/)	الهدف 6
المواقع ذات الأولوية (فيما يتعلق بالتأثيرات الناتجة عن الأنواع الغريبة الغازية)	النظم الإيكولوجية والموائل الحساسة والمعرضة للغزو البيولوجي والمناطق التي تكون فيها تأثيرات الأنواع الغريبة الغازية على المكونات الأصلية للتنوع البيولوجي، وكذلك على القيم الاجتماعية أو الاقتصادية أو الثقافية، عالية. وقد تشمل المواقع ذات الأولوية النظم الإيكولوجية للجزر، والمناطق المحمية، والمواقع ذات الأولوية لاستعادة النظم الإيكولوجية، والمناطق التي توجد بها الأنواع المتوطنة، والمناطق ذات الزراعة المكثفة وتربية الأحياء المائية، والمواقع ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي. ويمكن تحديد المواقع ذات الأولوية دوليا و/أو على المستوى الوطني على أساس أحوالها وظروفها. (انظر أيضا CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1، الفقرة 76)	الهدف 6
التلوث (من جميع المصادر)	التغيير غير المباشر أو المباشر للخصائص البيولوجية أو الحرارية أو الفيزيائية أو المشعة لأي وسيط بطريقة تؤدي إلى إحداث خطر	الهدف 7

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	أو خطر محتمل على صحة الإنسان أو على صحة أو سلامة أو رفاه أي نوع حي. (برنامج الأمم المتحدة للبيئة، منصة مساعدة القانون والبيئة، https://leap.unep.org/knowledge/glossary/pollution)	
غير ضار (للتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية)	ستكون هناك حاجة إلى مقاييس مختلفة لأنواع مختلفة من التلوث. ومع ذلك، ينبغي فهم عبارة "غير ضار" على أنها تعني عدم وجود أي تأثير سلبي على أي من المكونات الثلاثة للتنوع البيولوجي أو جميعها، أي على تنوع الجينات والأنواع والنظم الإيكولوجية.	الهدف 7
مبيدات الآفات	مبيد الآفات يعني أي مادة أو خليط من مواد ذات مكونات كيميائية أو بيولوجية مخصصة لطرد أو إتلاف أو مكافحة أي آفة أو لتنظيم نمو النبات.(مدونة السلوك الدولية الخاصة بإدارة مبيدات الآفات، https://www.fao.org/fileadmin/templates/agphome/documents/Pests_Pesticides/Code/Code_ENG_2017updated.pdf)	الهدف 7
النُهج القائمة على النظم الإيكولوجية للتكيف مع تغير المناخ	تعرَّف بأنها استخدام التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي كجزء من استراتيجية تكيف شاملة لمساعدة الناس على التكيف مع الآثار الضارة لتغير المناخ. وقد يشير هذا المصطلح إلى مجموعة واسعة من أنشطة إدارة النظام الإيكولوجي لزيادة القدرة على الصمود والتقليل من ضعف الناس والبيئة، بما في ذلك في مواجهة تغير المناخ والكوارث. (*السلسلة الفنية لاتفاقية التنوع البيولوجي رقم 85، تقرير توليفي عن الخبرات المكتسبة من النُهج القائمة على النظم الإيكولوجية للتكيف مع تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث*، 2016. (*السلسلة التقنية لاتفاقية التنوع البيولوجي رقم 41* أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي (2009). ربط التنوع البيولوجي والتخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه: تقرير فريق الخبراء الفنيين الثاني المخصص المعني بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ. مونتريال، ص 41.) وتدعو الفقرة 8 (ي) من مقرر مؤتمر الأطراف 33/10 الأطراف والحكومات الأخرى إلى " تنفيذ، عند الاقتضاء، نُهج التكيف القائمة على النظام الإيكولوجي، والتي قد تشتمل على الإدارة المستدامة للنظم الإيكولوجية وحفظها واستعادتها؛ كجزء من استراتيجية تكيف شاملة تأخذ في الحسبان المنافع المشتركة الاجتماعية والاقتصادية والثقافية المتعددة للمجتمعات المحلية."	الهدف 8

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
الحلول القائمة على الطبيعة	هي إجراءات تهدف إلى حماية وحفظ واستعادة واستخدام وإدارة النظم الإيكولوجية الطبيعية أو المعدلة البرية والخاصة بالمياه العذبة والساحلية والبحرية، والتي تتصدى للتحديات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية بشكل فعال وقابل للتكيف، وتوفر في الوقت ذاته رفاه الإنسان وخدمات النظم الإيكولوجية والقدرة على الصمود ومنافع التنوع البيولوجي. (برنامج الأمم المتحدة للبيئة /EA.5/Res.5, https://wedocs.unep.org/bitstream/handle/20.500.11822/39864/NATURE-BASED%20SOLUTIONS%20FOR%20SUPPORTING%20SUSTAINABLE%20DEVELOPMENT.%20English.pdf?sequence=1&isAllowed=y)	الهدف 8
الاستخدام المستدام المألوف	استخدامات الموارد البيولوجية وفقا للممارسات الثقافية التقليدية التي تتوافق مع متطلبات الحفظ أو الاستخدام المستدام. (اتفاقية التنوع البيولوجي، https://www.cbd.int/traditional/what.shtml)	الهدف 9
الزراعة المستدامة وتربية الأحياء المائية	تُمثل رؤية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة الخاصة باستدامة الأغذية والزراعة في عالم تكون فيه الأغذية مغذّية ومتاحة للجميع، وتتم فيه إدارة الموارد الطبيعية بطريقة تحافظ على وظائف النُظم الإيكولوجية لدعم احتياجات الإنسان في الحاضر والمستقبل. (منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، http://www.fao.org/sustainability/background/en/)	الهدف 10
الحراجة المستدامة (الإدارة)	تشمل الإدارة المستدامة للغابات، بأوسع معانيها، الجوانب الإدارية والقانونية والتقنية والاقتصادية والاجتماعية والبيئية لحفظ الغابات واستخدامها. وهي تنطوي على درجات مختلفة من التدخل البشري، بدء من الإجراءات التي تهدف إلى حماية النظم الإيكولوجية للغابات والحفاظ عليها وعلى وظائفها، وصولا إلى تلك التي تفضل أنواعا أو مجموعات من الأنواع ذات القيمة الاجتماعية أو الاقتصادية المحددة من أجل تحسين إنتاج السلع والخدمات. وبالإضافة إلى المنتجات الحرجية (التي تشمل كلا من المنتجات الحرجية الخشبية وغير الخشبية)، فإن الغابات المدارة بشكل مستدام توفر خدمات هامة بالنسبة للنظم الإيكولوجية، مثل عزل الكربون، والحفاظ على التنوع البيولوجي، وحماية موارد المياه.	الهدف 10

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	(منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، https://www.fao.org/sustainable-forests-management/en/)	
المساحات الخضراء والزرقاء	مناطق الغطاء النباتي والمياه الداخلية والساحلية، بشكل عام في المناطق الحضرية أو بالقرب منها بما في ذلك الأسطح والجدران الخضراء، والبنى التحتية الخضراء الأخرى. ويمكن أن يكون لها مجموعة من الآثار الإيجابية على الرفاهية الجسدية والعقلية للإنسان وتوفر فرصا لإعادة الاتصال بالطبيعة. وتوفر المساحات الخضراء والزرقاء أيضا موائل مهمة للأنواع، وتحسن من اتصال الموائل، وتوفر خدمات النظم الإيكولوجية وتساعد في توسط الظواهر المناخية بالغة الشدة، إذا تمت إدارتها مع مراعاة هذه الأهداف.	الهدف 12
تتماشى التدفقات المالية مع قيم التنوع البيولوجي	"مواءمة التدفقات" تعني توجيه الاستثمارات المالية – العامة والخاصة – نحو الأنشطة الاقتصادية التي تعزز مخزوننا من الأصول الطبيعية وتشجع الاستهلاك والإنتاج المستدامين. (اتفاقية التنوع البيولوجي، https://www.cbd.int/doc/c/a6f8/8ccb/a7cb2a88bd13e86cfc59901a/roundtable-b-finance-en.pdf)	الهدف 14
قيم التنوع البيولوجي	تشمل قيم التنوع البيولوجي اعتبارات متنوعة من المنظورات الاقتصادية والثقافية والاجتماعية والمتأصلة. ويتطلب تقييم التنوع البيولوجي وقيمه الاعتراف بمجموعة واسعة من وجهات النظر العالمية وأبعاد القيمة التعددية لمعنى وأهمية الطبيعة فيما يتعلق بنوعية الحياة البشرية التي يُنظر إليها على أنها مترابطة من حيث المنظورات الفيزيائية الحيوية أو الاجتماعية الثقافية أو الاقتصادية أو الصحية أو الشاملة. (ومن أجل تعريف نظم القيمة انظر مسرد مصطلحات المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، https://zenodo.org/record/5657079#.Yz8p-bYpBZU)	الهدف 14
الاعتماد على التنوع البيولوجي والتأثيرات التي تطرأ عليه	التأثيرات على التنوع البيولوجي: المساهمات الإيجابية أو السلبية لشركة أو جهة فاعلة أخرى تجاه حالة الطبيعة، بما في ذلك تلوث الهواء والماء والتربة؛ وتجزئة أو تعطيل النظم الإيكولوجية والموائل للأنواع [البشرية و] غير البشرية؛ وتغيير أنظمة النظم الإيكولوجية. الاعتماد على التنوع البيولوجي: جوانب من مساهمات الطبيعة للناس [خدمات النظم الإيكولوجية] التي يعتمد عليها الشخص أو المنظمة	الهدف 15

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	لتعمل، بما في ذلك تدفق المياه وضبط جودتها؛ وتنظيم الأخطار مثل الحرائق والفيضانات؛ والتلقيح؛ وعزل الكربون. (*أهداف مستندة إلى العلم من أجل الطبيعة* (2020): *إرشادات أولية للأعمال* https://sciencebasedtargetsnetwork.org/wp-content/uploads/2020/09/SBTN-initial-guidance-for-business.pdf)	
تقييم الأثر البيئي	تقييم الأثر البيئي هو عملية تقييم الآثار البيئية المحتملة لمشروع مقترح أو تنمية مقترحة، مع الأخذ في الاعتبار الآثار الاجتماعية والاقتصادية والثقافية المترابطة والتأثيرات على صحة الإنسان، المفيدة والضارة على حد سواء. (اتفاقية التنوع البيولوجي، https://www.cbd.int/decision/cop/?id=7181)	الهدف 15
التقييم البيئي الاستراتيجي	التقييم البيئي الاستراتيجي هو عملية رسمية، ومنهجية، وشاملة من أجل تحديد وتقييم العواقب البيئية للسياسات أو الخطط أو البرامج المقترحة لضمان تضمينها بالكامل ومعالجتها بشكل مناسب في أقرب مرحلة ممكنة من اتخاذ القرار بالتوازي مع الاعتبارات الاقتصادية والاجتماعية. ويغطي التقييم البيئي الاستراتيجي، بطبيعته، نطاقا أوسع من الأنشطة أو منطقة أوسع وغالبا ما يمتد على فترة زمنية أطول من تقييم الأثر البيئي للمشاريع. ويمكن تطبيق التقييم البيئي الاستراتيجي على قطاع بأكمله (مثل السياسة الوطنية للطاقة على سبيل المثال) أو على منطقة جغرافية، (على سبيل المثال، في سياق خطة للتنمية الإقليمية). (اتفاقية التنوع البيولوجي، https://www.cbd.int/decision/cop/?id=7181)	الهدف 15
الخيارات المسؤولة	تكتسي الخيارات المسؤولة أهمية بالغة للقضاء على أنماط الاستهلاك غير المستدامة، والبدء بالتأكد من أن الناس في كل مكان تفهم وتقدر قيمة التنوع البيولوجي.	الهدف 16
التكنولوجيا الحيوية	بموجب الاتفاقية، تعني "التكنولوجيا الحيوية" أية تطبيقات تكنولوجية تستخدم النظم البيولوجية أو الكائنات الحية أو مشتقاتها، لصنع أو تغيير المنتجات أو العمليات من أجل استخدامات معينة (الاتفاقية، المادة 2). وبموجب بروتوكول قرطاجنة، تعني "التكنولوجيا الأحيائية الحديثة" تطبيق تقنيات داخل أنابيب الاختبار للحامض النووي، بما في ذلك المؤتلف ريبوز منقوص الأوكسجين (DNA)، والحقن المباشر للحامض النووي في الخلايا أو العضيات، أو دمج خلايا الكائنات غير المنتمية إلى فئة تصفية واحدة، مستخدمة في التكاثر	الهدف 17

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	والانتخاب التقليدي، ولا تعتبر تقنيات مستخدمة في التربية والانتخاب الطبيعيين. (بروتوكول قرطاجنة، المادة 3 (ط)).	
الإعانات	يشمل تعريف الإعانات ثلاثة عناصر أساسية أت تكون: (1) مساهمة مالية (2) من قبل حكومة أو أي هيئة عامة داخل أراضي بلد عضو ما (3) تمنح منفعة. ويجب استيفاء جميع هذه العناصر الثلاثة من أجل وجود الإعانة. (منظمة التجارة العالمية، https://www.wto.org/english/tratop_e/scm_e/subs_e.htm) بشكل عام، تكون الإعانات الضارة نتيجة للتحويلات الحكومية في الميزانية التي تمنح ميزة للمستهلكين أو المنتجين، من أجل تكملة دخلهم أو خفض تكاليفهم، ولكن عند القيام بذلك، يكون لها آثار سلبية عن غير قصد على البيئة. مقتبس من:(منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، https://www.oecd-ilibrary.org/agriculture-and-food/environmentally-harmful-subsidies_9789264012059-en)	الهدف 18
خدمات النظام الإيكولوجي	الفوائد التي يحصل عليها الناس من النظم الإيكولوجية. ووفقا للصياغة الأصلية لتقييم الألفية للنظم الإيكولوجية، تم تقسيم خدمات النظام الإيكولوجي إلى خدمات دعم وتنظيم وتزويد وخدمات ثقافية. التزويد والثقافة. (مسرد المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية – تقرير التقييم العالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، (https://zenodo.org/record/5657079#.YnQy2O3MJZU)	
نهج النظام الإيكولوجي	استراتيجية للإدارة المتكاملة للأراضي والمياه والموارد الحية التي تعزز الحفظ والاستخدام المستدام بطريقة عادلة. ويعتمد نهج النظام الإيكولوجي على تطبيق الأساليب العلمية المناسبة، ويركز على مستويات التنظيم البيولوجي التي تشمل البنية الأساسية، والعمليات، والوظائف والتفاعلات بين الكائنات الحية وبيئتها. وهي تعترف بأن البشر، بتنوعهم الثقافي، يشكّلون جزءا لا يتجزأ من العديد من النظم الإيكولوجية. (اتفاقية التنوع البيولوجي، https://www.cbd.int/doc/publications/ea-text-en.pdf)	
خط الأساس	نقطة مرجعية ثابتة تستخدم لغرض المقارنة.	إطار الرصد

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
حالة خط الأساس	نقطة مرجعية للحالة الإيكولوجية أو الاقتصادية أو الاجتماعية تصف حالة النظام المعني. وقد ترتبط حالة خط الأساس بحالة تاريخية في الماضي، أو حالة معاصرة رُصدت في موقع جغرافي ذي صلة.	إطار الرصد
فترة خط الأساس	فترة تاريخية تستخدم لتحديد حالة خط أساس محدد.	إطار الرصد
فترة الإبلاغ المرجعية	الفترة الزمنية المستخدمة كنقطة بداية للإبلاغ عن التقدم المحرز فيما يتعلق بالأهداف والغايات.	إطار الرصد
المؤشرات الرئيسية	مجموعة دنيا من المؤشرات الرفيعة المستوى التي تعكس النطاق العام لغايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وتُستخدم للتخطيط ولتتبع التقدم المحرز على النحو المبين في المقرر 15 / --. هي مؤشرات وطنية وإقليمية وعالمية ذات صلة [مصدق عليها من قبل الأطراف]. ويمكن أيضا استخدام هذه المؤشرات لأغراض التواصل.	إطار الرصد
مؤشرات المكون	قائمة بالمؤشرات الاختيارية [المتعددة الأبعاد] ستغطي مع المؤشرات الرئيسية جميع مكونات غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية و [دون الوطنية].	إطار الرصد
المؤشر التكميلي	قائمة بالمؤشرات الاختيارية [المتعددة الأبعاد] للتحليل المواضيعي أو المتعمق لكل هدف وغاية ويمكن تطبيقها على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية و [دون الوطنية].	إطار الرصد
	تحديث نوفمبر/تشرين الثاني 2022	

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
"الموافقة المسبقة عن علم" أو "الموافقة الحرة والمسبقة عن علم" أو "القبول والمشاركة"	الموافقة الحرة تعني أن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية لا تتعرض للضغوط أو الترهيب أو التلاعب أو التأثير بلا مبرر، وأن موافقتها تُبدى دون إكراه؛ الموافقة المسبقة تعني السعي إلى الحصول على موافقة أو موافقة سابقة بوقت كافٍ قبل من أي ترخيص للحصول على المعارف التقليدية مع احترام عمليات صنع القرار العرفي وفقا للتشريع الوطني ومتطلبات الوقت للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛ الموافقة عن علم تعني أنه يتم توفير معلومات تغطي جوانب ذات صلة، مثل: الغرض المقصود من الوصول؛ ومدته ونطاقه؛ وتقييم أولي للآثار الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والبيئية المحتملة، بما في ذلك المخاطر المحتملة؛ والموظفين الذين يحتمل أن يشاركوا في تنفيذ الوصول؛ والإجراءات التي قد ينطوي عليها الوصول وترتيبات تقاسم المنافع؛ الموافقة أو القبول هي موافقة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية الحائزة على المعارف التقليدية أو السلطات المختصة لتلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، حسب الاقتضاء، على منح الوصول إلى معارفها التقليدية للمستخدمين المحتملين ويشمل ذلك الحق في عدم منح الموافقة أو القبول؛ المشاركة تشير إلى المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، في عمليات اتخاذ القرار المتعلقة بالحصول على معارفها التقليدية. وتشكل المشاورات والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية عناصر حاسمة في عملية الموافقة أو القبول. (اتفاقية التنوع البيولوجي، CBD/COP/DEC/14/13)	القسم ب. مكرر
الصكوك الدولية	مصطلح واسع في طبيعته، يشير إلى جميع الوثائق الدبلوماسية المكتوبة التي أنشأها الأشخاص المرخص لهم والتي تشكل فعلا دوليا وتحدد محتواه. ويمكن أن يشمل ذلك القرارات التي تتخذها الأطراف في إطار اتفاق دولي أو منظمة دولية ولا تنطبق عليها صفة معاهدة. (الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، دليل توضيحي لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع، https://absch.cbd.int/api/v2013/documents/3B50BCD4-C829-5953-9528-6FA9375176BB/attachments/202695/An%20Explanatory%20Guide%20to%20the%20Nagoya%20Protocol%2	القسم ب. مكرر

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	0on%20Access%20and%20Benefit-sharing%20(English).pdf)	
النظام الإيكولوجي	مجمع ديناميكي لمجتمعات الكائنات الحية الدقيقة والمجتمعات النباتية والحيوانية وبيئتها غير الحية التي تتفاعل باعتبارها وحدة وظيفية (اتفاقية التنوع البيولوجي، 1992)	الغاية ألف
القدرة على الصمود	قدرة نظام ما على امتصاص الاضطراب وإعادة التنظيم أثناء خضوعه للتغيير بحيث يظل محتفظا بشكل أساسي بنفس الوظيفة والهيكلية والهوية والتعقيبات (Walker et al., 2004). ومفهوم تم وضعه وتطبيقه في البداية في علم الإيكولوجيا، واكتسب استخداما تدريجيا في العلوم الاجتماعية والبيئية. (المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، https://zenodo.org/record/5657079#.Y2p22nbMI2w)	الغاية ألف
وضع الضعف	الضعف – الظروف التي تحددها العوامل أو العمليات المادية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية التي تزيد من تعرض الفرد، أو المجتمع أو الأصول أو النُظم لآثار المخاطر (مكتب الأمم المتحدة للحد من مخاطر الكوارث https://www.undrr.org/terminology/vulnerability)	الهدف 9
المنتجات القائمة على التنوع البيولوجي	تَنتج المنتجات القائمة على التنوع البيولوجي من جمع أو إنتاج أو تحويل الموارد البيولوجية. وتوجد في صناعات متنوعة مثل الأطعمة والمشروبات ومستحضرات التجميل والأدوية والورق والمنسوجات والطاقة والحرف اليدوية. والخدمات القائمة على التنوع البيولوجي هي تلك التي تستمد قيمة من الموارد الجينية والأنواع والنظم الإيكولوجية، مثل السياحة القائمة على الطبيعة والتلقيح ومعالجة المياه. ويوفر الإنتاج المستدام والاستخدام والتجارة للمنتجات والخدمات المستمدة من التنوع البيولوجي للبلدان النامية فرصا قيّمة لحفظ التنوع البيولوجي، والحد من الفقر، والتنويع الاقتصادي، وإضافة القيمة، وتحسين سبل العيش، وتمكين المجموعات الضعيفة، بمن في ذلك النساء والأقليات العرقية. (الأمم المتحدة، تداعيات دائحة كوفيد-19 على المنتجات والخدمات القائمة على التنوع البيولوجي، بما في ذلك التجارة البيولوجية، https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjC49X5q6T7AhXrjYkEHeH7CxwQFnoECA8QAQ&url=https%3A%2F%2Functad.org%2Fsystem%2Ffiles%2Fofficial-	الهدف 9

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	document%2Fditcted2022d2_en.pdf&usg=AOvVaw2Z61cftauN5rrtQuAfwpN5)	
مصايد الأسماك	بشكل عام، تعتبر المصايد نشاطا يؤدي إلى حصاد الأسماك. وقد يشمل صيد الأسماك البرية أو تربية الأسماك من خلال الاستزراع المائي. (منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، https://www.fao.org/faoterm/viewentry/en/?entryId=98327#:~:text=Generally%2C%20a%20fishery%20is%20an,raising%20of%20fish%20through%20aquaculture)	الهدفان 10 و 11
صحة التربة	تم تعريف صحة التربة على أنها "قدرة التربة على الحفاظ على الإنتاجية والتنوع والخدمات البيئية للنظم الإيكولوجية الأرضية" (Intergovernmental Technical Panel on Soils, https://www.fao.org/3/cb1110en/cb1110en.pdf).	الهدف 11
الموارد الجينية	الموارد الجينية تعني المواد الجينية الفعلية أو المحتملة القيمة. (اتفاقية التنوع البيولوجي، المادة 2). ويُلاحظ أن المادة الجينية تعني أي مادة من أصل نباتي، أو حيواني، أو جرثومي أو أي أصل آخر، تحتوي على وحدات وظيفية للوراثة. (اتفاقية التنوع البيولوجي، المادة 2).	الهدف 13
قطاعات الإنتاج	وتشمل هذه على سبيل المثال لا الحصر الزراعة والغابات ومصايد الأسماك والسياحة والصحة والبنية التحتية والطاقة والتعدين، والتصنيع والمعالجة والتمويل. (استنادا إلى المقرر 34/14)	الهدف 14
الإبلاغ	عملية مشاركة المعلومات مع كيان أو هيئة أو مستودع معروف يمكن أن يكون داخليا أو خارجيا. ويمكن أن يكون الإبلاغ أيضًا شكليا يمكن أن يتخذه الإفصاح عند إتاحته خارجيا	الهدف 15
الإفصاح	فعل إتاحة المعلومات خارجيا. في هذا السياق، يعني ذلك إتاحة تأثيرات المنظمة واعتمادها على التنوع البيولوجي للعامة.	الهدف 15
المسح الأفقي والرصد والتقييم للبيولوجيا التركيبية	في سياق المقرر 19.14، إجراء مسح أفقي ورصد وتقييم لأحدث التطورات التكنولوجية هو عملية استعراض المعلومات الجديدة المتعلقة بالآثار الإيجابية المحتملة والآثار السلبية المحتملة للبيولوجيا التركيبية مقابل الأهداف الثلاثة للاتفاقية وأهداف بروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا التي وافقت عليها الأطراف بموجب CBD/COP/DEC/14/19. وعلاوة على ذلك، فإن عملية المسح الأفقي الواسع والمنتظم والرصد والتقييم مبينة في القسم ألف، التذييل الثاني من الوثيقة CBD/SBSTTA/24/4.	الهدف 17

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
(بيئيا) الحوافز الضارة	بشكل عام، نتيجة لإجراءات حكومية (تغطي تدابير السياسة وتحويلات الميزانية) تمنح ميزة للمستهلكين أو المنتجين، من أجل استكمال دخلهم أو خفض تكاليفهم، ولكن عند القيام بذلك، يكون له آثار سلبية عن غير قصد على البيئة. وملاحظة أن الحوافز أوسع من الإعانات، والتي تشمل تحويلات الميزانية، ولكنها لا تشمل تدابير السياسة الأخرى التي قد تؤدي إلى دخل تكميلي أو تكاليف أقل للمستهلك أو المنتج. (مقتبس من OECD 2005)	الهدف 18
(بيئيا / التنوع البيولوجي) الحوافز الإيجابية	بشكل عام، يشمل مجموعة الحوافز الاقتصادية التي توفر إشارات السوق (لكل من المنتجين والمستهلكين) لتعزيز الحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي. وتشمل هذه الضرائب والرسوم والتكاليف المتعلقة بالبيئة، وخطط التصاريح القابلة للتداول، والإعانات ذات الدوافع البيئية، والمدفوعات مقابل خدمات النظام الإيكولوجي وتعويضات التنوع البيولوجي. وقد تشمل التعاريف الأوسع نطاقا أيضا صكوك تنظيمية (تحكم ورقابة) ونُهج طوعية، على الرغم من أن هذه الفئات مشمولة عموما في التصنيف الأوسع لصكوك السياسة العامة لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام. (مقتبس من OECD, 2021)	الهدف 18
الموارد المالية من جميع المصادر	في سياق الموارد المالية من جميع المصادر: (1) الدولية والمحلية؛ (2) العامة والخاصة؛ (ثالثا) تقليدية ومبتكرة. (بناء على مقرر اتفاقية التنوع البيولوجي 4/11 و **OECD**، 2020 صفحة 8)	الهدف 1.19
الدفع مقابل خدمات النظام الإيكولوجي	يمكن تعريف الدفع مقابل خدمات النظام الإيكولوجي على النحو التالي: • معاملة تطوعية حيث • خدمة بيئية محددة جيدا (أو استخدام للأرض يحتمل أن يؤمن تلك الخدمة) • يتم "شراؤه" من قبل مشتر (واحد على الأقل) للخدمات البيئية • من مقدم (واحد على الأقل) للخدمات البيئية • إذا وإذا فقط قام مقدم الخدمات البيئية بتأمين تقديم الخدمات البيئية بشكل مشروط. (Wunder، S. 2005. **مدفوعات للخدمات البيئية:** Some Nuts and Bolts. CIFOR, Occasional Paper No.42، https://www.jstor.org/stable/resrep01829#metadata_info_tab_contents)	الهدف 1.19
إجراءات متمحورة حول الأرض الأم	نهج إيكولوجي وقائم على الحقوق يمكّن من تنفيذ الإجراءات نحو علاقات منسجمة وتكميلية بين الناس والطبيعة، ويعزز استمرارية	الهدف 1.19

المفهوم/المصطلح	الشرح	الغاية/الهدف
	جميع الكائنات الحية ومجتمعاتها ويكفل عدم تحويل الوظائف البيئية للأرض الأم.	
المدافع عن حقوق الإنسان البيئية	الأفراد والمجموعات الذين، بصفتهم الشخصية أو المهنية وبطريقة سلمية، يسعون جاهدين لحماية وتعزيز حقوق الإنسان المتعلقة بالبيئة، بما في ذلك المياه والهواء والأرض والنباتات والحيوانات (برنامج الأمم المتحدة للبيئة)	الهدف 21
المستجيب للاعتبارات الجنسانية	النهج المستجيب للاعتبارات الجنسانية هو النهج الذي يتجاوز "عدم إلحاق الضرر" إلى "القيام بعمل أفضل" نحو تغيير المعايير والأدوار الجنسانية والوصول إلى الموارد. وتشير الاستجابة الجنسانية إلى العمليات والنتائج التي تعكس فهم وتراعي الديناميكيات والأدوار الجنسانية وأوجه عدم المساواة بين الجنسيين في مجتمع معين، وتشجع على المشاركة المتساوية والتوزيع العادل للمنافع. وتستند المناهج المستجيبة للاعتبارات الجنسانية على التحليل الجنساني لفهم المعايير والتوقعات للنساء والفتيات والرجال والفتيان في السياقات ذات الصلة، لإثراء تصميم التدخلات المناسبة. اتفاقية التنوع البيولوجي، الهيئة الفرعية للتنفيذ 3 https://www.cbd.int/doc/c/444a/f794/c4ff3e8f037180bb33fa0afc/sbi-03-inf-41-en.pdf)	الهدف 22
وسائل التنفيذ	مزيج مترابط من الموارد المالية، والقدرات، والتكنولوجيا، والمعرفة، والشراكات، فضلا عن البيئة التمكينية – المطلوبة لتنفيذ الإطار، لا سيما في البلدان النامية.	

_____